

LA VOZ DE PEÑAFIEL

ORGANO OFICIAL DE LA ASOCIACIÓN REGIONAL DE AGRICULTORES DE LA RIBERA DEL DUERO

AÑO III. NÚM. 86

Peñafiel, 2 de Abril de 1908.

REDACCIÓN

Plazuela de San Miguel (Reoyo), n.º 21, 1.ª.ª.

Nuestro folleto

Se ha puesto á la venta el importante folleto «Instrucciones sobre la plantación de la Vid Americana» de D. José Álvarez Olmedo.

La prensa agraria y política, se ha ocupado de este notable trabajo, elogiando á su autor por el acierto con que trata tan importante problema, así como muchas personalidades que se distinguen por sus conocimientos en la ciencia agronómica.

Los pedidos en esta Administración y en Valladolid en la librería de D. Ambrosio Rodríguez, Alfonso XII, número 5.

PRECIO 50 CÉNTIMOS

LAS ORDENANZAS MUNICIPALES

Es tan necesaria para la vida del Municipio ese importante Código local que se llama ordenanzas municipales, código que en su libérrima voluntad los pueblos ajustándose á las leyes, hacen, modifican y perfeccionan según las necesidades de cada época y cada población.

Estas ordenanzas son propias y peculiares de cada pueblo, porque casi todos tienen diferentes costumbres, servicios y necesidades que reglamentar y son reflejo además de la atención dedicada al buen orden y régimen de los servicios municipales, mejora de las poblaciones, cuidado de la vía pública, limpieza, higiene y comodidad de los habitantes del término municipal y otras materias de análogo interés.

La cultura de un pueblo puede medirse por sus ordenanzas municipales y la manera de hacerlas cumplir. Por eso en España son modelo los Municipios de las Vascongadas y Navarra, donde todos los actos de la vida pública, están reglamentados con escrupulosa medida y el ciudadano los cumple con rigurosa exactitud porque está connaturalizado con ellos y sabe el provecho que tiene de que todos cumplan bien.

En nuestro país, en la inmensa mayoría de los pueblos, ó no existen, ó son anticuadas, ó están en desuso porque la tolerancia de las autoridades por un lado y la resistencia á cumplirlas por los ciudadanos por otro, hace que sean letra muerta en la mayor parte de los pueblos.

Cuantos perjuicios no acarrea la trasgresión de las ordenanzas sobre todo en lo que se refiere á policía y sanidad, de cuantas epidemias y mortíferas enfermedades nos libraríamos si los encargados de hacerlas cumplir no fueran débiles y tolerantes, y si las autoridades castigaran con mano fuerte á los que las contraviene. *Sálus populi, suprema lex es*, si se tuviera siempre presente esta sentencia, cuántos disgustos y cuántas lágrimas evitarían á la humanidad.

Siendo por lo tanto una necesidad urgente é imperiosa que los pueblos que no las tienen, las hagan; y las que antiguadas, las reformen; aconsejamos á los Municipios procuren hacerlo cuanto antes, pero al hacerlo lo hagan con detenimiento, estudiando minuciosamente todos los servicios públicos, no olvidándose hasta de los menores detalles.

Como ha de ser obra para todos, es preciso que sea la obra de todos; y al efecto, todas aquellas personas que por su posición social, su cultura, su profesión puedan ilustrar al Municipio, deben coadyuvar á obra tan importante.

Es preciso no hacer las cosas con precipitación y sin preparación como generalmente sucede en España; al contrario ver las necesidades de cada pueblo y ajustar á ellas sus preceptos.

Los Alcaldes deben oír á las Juntas de Sanidad, de Beneficencia, de protección á la infancia, de instrucción pública, deben llamar para formar parte á los médicos, abogados, farmacéuticos, veterinarios, maestros, sacerdotes, etc., y dividiendo el trabajo en subcomisiones en las que figuren las personas que en cada ramo deban por sus conocimientos, será de la manera que pueda resultar un trabajo perfecto y adaptado á las necesidades de la población.

El Ministro de la Gobernación en R. O. del 14 del pasado, interesa la formación de las ordenanzas municipales y ordena se remitan dos ejemplares á los Gobiernos civiles.

Peregrinación Lourdes-Roma

Siendo muchas las personas que se han inscrito en esta peregrinación y otras muchas las que desean prórroga para inscribirse, la Junta Central en carta que nos envía hoy, comunica que se ha prorrogado hasta el día 10 de Abril el término de la inscripción, debiendo para esa fecha remitir la mitad del importe del billete.

Hacemos constar que el viaje se hace por tierra con bastante comodidad y que en el precio del billete ván incluidos todos los gastos, propinas, etc.

Para consultar, parroquia de San Martín, Madrid.

LA VIRGEN DE CHAMORRO

Tés á casiña n-o monte

Dond'os paxariños cantan!

(Cant. pop.)

La Virgen milagrosa, de nuestras madres;
La Virgen ferrolana, de los abuelos;
La Virgen pequeñita, que está en Chamorro...
Arriba, muy arriba, casi en el cielo!

La hermita es una copa llena de perlas;
Un vaso de alabastro de esencias lleno;

Un pomo de esmeraldas, donde se encierran
Con la fe, la esperanza, con el consuelo!

Yo subí, cuando niño, por las quebradas
De la montaña abrupta, por el sendero

Saltando los peñascos, rompiendo breñas,
De tojales punzantes, de verdes tejos...

Se abría el santuario, de piedra franca,
Con su esquila sonora, zumbando al viento;

Perdida entre castaños, de hojas frondosas...
En la sombra azulada de aquel misterio.

Las lámparas pendientes de sus cadenas
Irradiaban fulgores con sus reflejos;

Y las velas de cera, de cera virgen,
Las místicas candelas daban luz de incendio...

El pabellón de tul y estofas de oro
Envuelven á la Virgen de los abuelos...

¡Cuántos ex-votos tienen en las paredes!
¡Cuántas melenas rubias, cabellos negros!

Olór de primavera, de la montaña,
Se junta á los aromas del blanco incienso...

Y siempre á los murmullos de las plegarias
De los creyentes fieles se escucha el rezo.

¡Cuántos años pasaron des que yo fuime!
¡Cuántos años se pasan que no te veo!

¡Oh, Virgen milagrosa de nuestras madres,
Que estás allá, en Chamorro, casi en el cielo!...

¡Cuántas veces, de niño, yo te he rezado!
¡Cuántas veces, de hombre, mandé un recuerdo!...

Hoy ya me encuentro viejo, muy triste y solo...
¡Tu medalla bendita llevé en el cuello!...

De la cumbre azulada de tu montaña,
Cuajada de esmeraldas y de gorgoros,

Del cóncavo topacio llovía el oro
De aquel sol que no abrasa con luz de fuego...

veces para ver á las nubes con la esperanza de que sean precursoras del agua tan deseada en ocasiones, otras para contemplar los astros y vientos dominantes con el temor, con el miedo, de que una helada diezme ó destruya nuestras cosechas; pensamos en el recaudador de contribuciones que se lleva gran parte de nuestros sacrificios; nuestra vida es de trabajo, de esperanzas y de zozobras; las ilusiones alternan con los desengaños, las privaciones nunca se compensan con la hartura, las inquietudes dejan pocas veces paso á la tranquilidad; pedir, porque es de justicia protección para la agricultura, hacer ver que sobre vosotros pesan demasiadas cargas que os conducen hacia la usura y el fisco, demandar canales de riego para transformar nuestros yermos campos en verjeles de vegetación, implorar obras públicas para conjurar la crisis que se avecina con la destrucción de nuestras viñas filoxeradas, pero no olvidéis entre vuestras peticiones, el derecho á la vida con la transformación y adopción de medidas sanitarias de que estamos tan necesitados y vos ilustre presidente de esta Asamblea, cuando trasmitáis á los hombres pú-

A tus pies se extendían, como en su nido
 Bajo el ala del ave, con sus polluelos.
 La mística paloma, celeste arcano,
 Tejido de oraciones de hijos gallegos!...
 En todos los embates de mi existencia,
 Cuando yo fui dichoso, fué mi deseo
 Volverte a ver, ¡oh, Madre de nuestras madres!
 ¡Cuánto pesa la vida llegando á viejo!...

Yo he mamado la leche con mis creencias;
 Llevamos siempre el *áncora* de los abuelos...
 Con la *fe*, la *esperanza*... ¡Solo la *patria*
 Eso es lo que nos falta... ¡Y está tan lejos!...
 ¡Oh, Virgen milagrosa de nuestras madres,
 Que estás arriba, arriba, casi en el cielo!...
 ¡Oh, Virgen de *Chamorro*! Mi última ofrenda
 Es esta que te envío del alma:

¡Creo!
 JOSÉ DE PAZOS.

Tomado del *Diario ferrolano*.

EFÍMERA

ANTAÑO

Era domingo de Cuaresma. La campana del convento llamaba al sermón vespertino. Todo el pueblo en masa acudía á oír con recogimiento las sabias enseñanzas de la doctrina cristiana. Los niños y mozos al lado de sus padres y maestros.

En la pared del templo se jugaba un interesante partido de pelota... faltaban pocos tantos, pero los jugadores se disputaban con tesón la honrilla de vencer. De los grupos de curiosos salían voces de aplauso para el tanto que se remató con destreza, ó para aquel que consiguió devolverle con maestría; ya solo faltaban dos tantos, el último toque de la campana anunciaba que iban á empezar los oficios y era la señal precisa para dejar el juego.

Los jugadores enardecidos por la lucha y animados por el público querían concluir los dos tantos. Se convino no alargar, cuando la presencia del alguacil del alcalde ordenándoles suspender el juego, les contuvo un momento. No desobedecían, es que faltaba un solo tanto y querían ultimarle... La voz ¡que viene D. Ruperto! ¡que viene el Alcalde! hizo desaparecer rápidamente á jugadores y público, yendo unos á la iglesia y otros á esconderse donde podían.

Los jugadores después fueron arrestados y severamente amonestados.

Los aficionados á los prohibidos ponían los juegos en los sitios más escondidos y en las afueras, y siempre con ojo avisor, y en cuanto distinguían al concejal, al alcalde ó tan solo al alguacil, huían temerosos. En las calles se respetaba á todo el mundo, las rondas eran ordenadas y correctas y se retiraban al primer aviso de la autoridad.

OGAÑO

La campana avisa á los fieles que va á empezar el oficio; el juego continúa, toda la pared está con-

vertida en juegos de pelota con grave riesgo de que rompan la cabeza al transeunte; la calle y las aceras están obstruidas por grupos que juegan á lo que quieren, blasfeman é insultan al que pasa.

Los paseos públicos, plazas y calles céntricas son los sitios escogidos para establecer los juegos de chapas y de cartas. En ciertas calles céntricas no pueden pasar las muchachas sin exponerse á groseros insultos. Por las noches no se oyen más que cantares escandalosos, coplas obscenas y todo el repertorio de la gente del hampa.

Ni se respeta á las personas y mucho menos á las autoridades. Si alguna vez se obedece es á la fuerza, con malas formas y protestas indecentes, siempre revelándose contra el principio de autoridad.

A tempora. A mores. Hay mucho que corregir; hay mucho que educar.

¡Cuando volverán los tiempos de D. Ruperto!
 Juan del Barrio-Hondillo.

EL SUEÑO

(ROMANCE HUMORÍSTICO)

Si llego á ser hombre rico,
 le levantaré una estatua
 del mármol de mejor clase,
 al inventor de la cama.

¡Qué gran cosa es un jergón
 sobre un catre! ¡Que monada
 tender sobre dos colchones
 unas sábanas de Holanda!

¡Qué dulce es el sueño cuando
 puede estirarse la *pata*,
 sin que nos piquen las pulgas
 ni nos molesten las ratas!

¡Oh sueño!... Cantar yo quiero
 tus grandezas celebradas,
 al compás de mis ronquidos,
 que son órganos y flautas.

Al dormir un sueño Adán,
 ha dado á luz por la espalda
 la mejor mujer del mundo
 sin comadrona y sin ansias.

Y aunque no quiero dormir
 como Adán siesta tan larga,
 y aspiro siempre á tener
 todas mis costillas sanas,
 comprendo ¡Oh sueño! tus glorias
 y ahora quiero enumerarlas;

Duerme el pobre; duerme el rey;
 duerme el santo y duerme el Papa;
 unos en lechos de pluma
 y otros en lecho de paja.

Duerme el fraile capuchino
 acostado en una tabla;
 el arriero en un pesebre,
 el pastor entre las vacas,
 el turco sobre un divan,
 el cubano en una hamaca,

el reptil entre la tierra,
 el pájaro en la enramada,
 el caracol en su concha,
 en su telita la araña,
 el gallo de pié ocultando
 el pico bajo las alas,
 y yo, por dormir, me duermo
 en la punta de una espada.

¡Oh, como el sueño domina
 siempre á la familia humana.

A veces se ve una abuela
 que, cuando un rosario ensarta,
 al decir un *Padre*—*nuestro*
 suele dar dos *cabesadas*.

Otras veces en la iglesia,
 se observa que algunas beatas,
 al escuchar un sermón,
 dormitan como unas santas.

Quando de noche en invierno—
 después de larga jornada—
 nos ponemos á la lumbre,
 se nos cierran las pestañas,
 y, si cerca del fogón,
 está un perro ó está una gata,
 se les verá... ¡animalitos!

que nuestro sueño acompañan.
 Si en el verano en el campo,
 cuando el calor achicharra,
 os tumbáis á alguna sombra,
 dormiréis sin decir nada.

Y hasta se vé en el Congreso
 ó en las Cortes de mi patria
 dormir á unos diputados
 mientras que los otros hablan.

Hay hombre que boca abajo
 pasa la noche en su cama,
 otro duerme panza arriba;
 otro abrazando á su almohada;
 otro esconde la cabeza,
 con el frío, entre las sábanas;
 otro arrolla el cobertor
 ó la colcha á la garganta.

Hay quien encoje las piernas
 hay quien los brazos alarga,
 y hay quien pone las rodillas
 casi cerca de la barba;

hay quien de un lado se acuesta
 y del mismo se levanta,
 y hay quien vueltas está dando
 de la noche á la mañana.

Y qué escenas tan graciosas
 en el mismo lecho pasan!
 Sueña uno que cae en un pozo,
 y á los colchones se agarra;

otro sueña que es muy rico,
 y está contando oro y plata.
 Y hay quien suspira en el lecho,
 y hay quien llora, y hay quien canta,
 y quien discursos pronuncia,
 y quien se ríe á carcajadas,
 y quien aprieta los puños,
 y quien aun se enoja si habla,
 y quien pega bofetones,
 y hay quien corre, y hay quien salta,
 y hay quien dá con la cabeza
 al testero de la cama,
 y hasta hay sonámbulo que
 de su lecho se levanta,
 y va á romper las narices,
 contra un mueble de la estancia!

¡Ah... Si fuérais recorriendo
 de noche todas las casas,
 ¡que cosas más peregrinas
 podríais ver en las camas!

Ya un capitán con bigotes,
 ya una niña almibarada,
 ya una vieja como un corcho,
 ya un rapaz como unas Pascuas;
 ya un marido que le ha vuelto
 á su consorte la espalda,
 ya un brazo sobre la ropa
 ya un pie fuera de la cama,
 ya quien el pecho descubre,
 ya quien oculta la cara.

Aquel se queda dormido
 pensando en las *musarañas*;
 el otro á la pared besa,
 soñando con su *adorada*;

el otro con un gran gorro
 toda la cabeza tapa;
 el otro... en un... ¡el Demonio
 que entienda confusión tanta,
 que estoy rendido... y me duermo,
 porque el *romance* me cansa!...

¡Oh Morfeo poderoso!...
 ¡Oh Morfeo de mis ansias,
 hijo del sueño y la noche,
 rey de la gente haragana!

blicos que se han adherido y ofrecido á los aquí congregados, las impresiones y conclusiones adoptadas, decirles que cuando allá en las Cámaras de la Representación Nacional dejen oír su autorizada voz, haciéndose intérpretes de los deseos de esta Asamblea, cuando en la gobernación del Estado tengan que intervenir en los múltiples problemas á ellos sometidos, no olviden que la Sanidad es una función del Estado y de las más principales y que hacer la felicidad de los pueblos equivale á higienizarles.

Ven acá!; toma mi lira;
ponla á los pies de mi cama,
y entre tus brazos, bien mío,
déjame estirar la pata!...

No me despiertes si ronco,
no grites si tal vez hablas;
no te mofes de mi sueño
ni unas cosquillas hoy me hagas;
no me metas, por burlarte,
en la oreja alguna paja,
ni me soples en los ojos,
ni me embadurnes la cara;
no cantes, ni pises fuerte,
y no me toques el arpa,
pues, como soy muy mal poeta,
con que la toque yo basta.

Nada más... ¡Muy buenas noches
á dormir y hasta mañana!

Alfredo García Doriga.

Noticias

Se ha puesto á la venta en casa de D. Nemesio Rivón, el folleto publicado por «LA VOZ» titulado **Instrucciones sobre la plantación de Vides Americanas**, donde se dirigirán todos los pedidos, exceptuando los de los anunciantes y corresponsales que lo harán directamente á esta Administración.

El domingo pasado jugando con otros niños en los andamios del molino de Palacios, tuvo la desgracia de caerse al río la niña Milagros Fernández, nieta del celador de Telégrafos de la línea de Ariza á Valladolid, Domingo Fernández Fernández. Inmediatamente fué extañada del Duratón, sin consecuencia ninguna, por un transeunte que por allí pasaba.

Se ha desarrollado en Valladolid la epidemia carbuncosa en los caballos de la guarnición causando numerosas bajas, también en las vacas de leche, por cuya causa han fallecido bastantes. Por este motivo existe bastante alarma en la población.

Ha fallecido en Rioseco el Sr. D. Saturnino González Ceijas, juez excedente que desempeñó hace poco tiempo el Juzgado de instrucción de este partido, en el que se captó grandes simpatías. A su hija y hermano, damos nuestro más sentido pésame.

De la panera del vecino de Padilla de Duero, Donato Velasco de la Torre, han sido robadas 50 fanegas de trigo, sin que se sepa quienes hayan sido los autores.

El día 27 del pasado Marzo, se hizo el estudio del trozo primero del camino vecinal de Bahabón á la carretera provincial de Campaspero á Cogeces del Monte, señalado en la concesión con el número 42 por el Ingeniero D. Rafael López Sandino, el Ayudante D. Isidoro Mena y nuestro querido amigo el Sobrestante de esta villa D. Jesús Sanz. Dichos señores fueron recibidos en el sitio de la Cañada de Minguela por el Ayuntamiento en pleno, los mayores contribuyentes del citado pueblo, entre los que recordamos á D. Francisco Alonso Gil, acaudalado propietario residente en Peñafiel, don Nicomedes Molpeceres, Braulio Pascual, Julián Martín, señor cura párroco D. Zacarías García, don Francisco Alonso Rojo, juez municipal de aquel pueblo y distinguido amigo nuestro.

El entusiasmo con que se les recibió y obsequió á los encargados de hacer el estudio, como las aclamaciones hechas á D. César Silió, diputado á Cortes por este distrito y á D. Francisco Alonso Gil, motores principales para que esto se llevara á cabo, demuestra la necesidad que el pueblo de Bahabón sentía por tener alguna vía que le pusiera en comunicación con los centros de mercado.

En la semana pasada fué atropellado por un carro de buéyes que conducía el obrero Cristino Cano, sufriendo la fractura de un brazo y una pierna.

La junta es la que nuestro distinguido amigo el Marqués de Alonso Pesquera, destina para el cultivo de la finca que posee en el Puente Duero, en cuya propiedad estaba trabajando el citado Cristino.

El último domingo terminaron los sermones vespertinos que durante la cuaresma se han predicado en el convento de San Pablo de esta villa, grande ha sido la concurrencia que escuchó con religioso silencio las sabias y sencillas pláticas de catequisis de que estuvo encargado el Rdo. Padre Rector.

De los sermones estuvo encargado el Rdo. Padre Raimundo, el que con correcta frase y estilo elevado, desarrolló magistralmente las materias de que fueran objeto los temas. Revelando sus condiciones oratorias y probando una vez más, la justa fama de maestro de oratoria que en su larga carrera ha sabido conquistar.

Las fiestas religiosas de semana santa, prometen estar animadas, predicando en ellas grandes oradores.

Según leemos en *El Vivariense* colega nuestro que se publica en Vivero, (Galicia), son frecuentes los arribos de barcos conduciendo emigrantes que son repatriados de la República de América, por no encontrar allí medios de vida, sino á costa de grandes privaciones y sufrimientos.

Vides Americanas

Injertos de treinta variedades de uvas tintas y blancas
Barbados superiores, de Rupestris Lot-Riparia X Rupestris.
Aramón X Rups. 1 y 9 Murvedre X Rupestris 1202 y Chaselas X Berlandieri 41 B.

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR
EN BUENAS CONDICIONES
Se garantiza la autenticidad de las plantas
Don Carlos Alvarez de Toledo
VILLAFRANCA DEL BIERZO (LEÓN)

En el *Boletín Oficial* se anuncia la vacante de Director de la Banda Municipal, de esta villa, con el sueldo anual de 999 pesetas. Las solicitudes al señor Alcalde, antes del 22 de Abril.

Se ha remitido al Director general de la deuda pública, una instancia en la que se solicita se dé certificación de las láminas, inscripciones y rentas que se adeudan á este municipio, Comunidad y Beneficencia Municipal.

Con el fin de continuar el ensanche de la calle derecha al Salvador, el Ayuntamiento ha adquirido la casa del vecino Galo Concejo Gallart, situada en el Concejillo.

Hemos tenido el gusto de saludar á nuestro distinguido amigo y Diputado á Cortes por este distrito D. Benito de la Cuesta, que de paso de la hermosa finca de Ventosilla, lo hizo en su automóvil, acompañado de varios amigos.

En la noche del día 28 tuvo una caída en la acera de la calle de la Judería frente á las escuelas municipales, nuestro amigo y convecino D. Félix González, sufriendo un desprendimiento de los ligamentos superiores de la rótula; conducido á su casa por varios jóvenes que por allí pasaban, se le practicó la primera cura, por el distinguido facultativo Sr. García del Pico.

Como casos parecidos á este pueden ocurrir con frecuencia dadas las malas condiciones de las aceras de la citada calle, rogamos á las autoridades tomen las medidas necesarias para prevenirlo; y sobre todo como medida higiénica, prohibir á los niños que á la salida de la escuela, tomen aquello como urinario público.

JUICIOS DE LA PRENSA SOBRE NUESTRO FOLLETO

La importante revista agrícola de Valencia *La Agricultura Española* en su número 307 correspondiente al 23 de Marzo dice:

PUBLICACIONES RECIBIDAS

Hemos recibido el folleto que sobre *Instrucciones para la plantación de la Vid Americana*, ha publicado nuestro estimado colega *La Voz de Peñafiel*, obra del virtuoso párroco á la vez que inteligente viticultor D. José Alvarez Olmedo.

Cuanto se relaciona á la reconstitución de la viña, desfonde, plantaciones y al estudio de las especies y variedades Americanas, se halla desarrollado con toda amplitud y con excelente criterio.

Los que se preocupen de su porvenir, si leen con detención el libro, habrán de convencerse que los senderos que en él se marcan descubren vastos y dilatados horizontes, por los que se pueden todavía augurar tiempos menos calamitosos que actualmente sufre la viticultura.

Es de desear que las enseñanzas que el libro contiene, influyan en el mejoramiento de uno de nuestros más interesantes cultivos. Este deseo hace que recomendemos con todo interés su adquisición.

Los pedidos pueden hacerse á la administración de *La Voz de Peñafiel*, plaza de San Miguel, número 21, Peñafiel (Valladolid).

Relación de los individuos que forman la Junta Local de Protección á la Infancia, en Peñafiel.

Alcalde-Presidente... Don Saturnino Alvarez Lubiano
Cura Párroco... José Hermes García
Médico Titular... Pedro Burgueño Fernández de Velasco
Jues de 1.ª Instancia... Juan Alberto López Colmenar
Maestro... Salvador María González
Maestra... Doña María Moratinos
Padre de Familia... Don Manuel Olave
Madre de Id... Doña Tadea Zumalave
Obrero... Don Bruno Salinero Sanz

VIDES AMERICANAS Marcial Ombras

Director Propietario en Santovenia (Valladolid)
Casa la más antigua y la más acreditada de España para la producción de injertos, barbados y estacas, adaptables á todos los terrenos y que en grande escala se cultivan en estos criaderos en Santovenia.

CASA FUNDADA EN FRANCIA EN 1880
con sucursales en Figueras en 1886 y en Santovenia en 1904
Única casa premiada con cuatro medallas de oro y diploma de honor.

MERCADOS

La semana ha transcurrido sin observar movimiento en alza ó baja; todo está lo mismo; reina calma completa, siendo muy escasas las transacciones que se han concertado.

Las existencias en los labradores son escasas; los pequeños colonos tienen ya hace tiempo barridas las trojes. Solo alguno que otro labrador de cada pueblo, aquéllos que cuentan con algún ahorro reservan parte de la cosecha hasta fin de Mayo, esperando como se presenta el año.

Las lluvias de la semana anterior y el tiempo suave han mejorado los sembrados de trigo y cebada, sobre todo los sembrados tardíos.

Los centenos tienen mal aspecto, pues han sentido mucho los hielos.

Precios: trigo á 47 1/2 las 94, algunas clases superiores á 48 con pocas entradas.

Centeno al detall á 34, con peso á 35. Se ofrece sobre vagón á 36 sin compradores.

Avena á 24 la selecta, más inferior á 22.
Yeros á 38 en baja.

Algarrobas y muelas á 36.
Garbanzos de siembra á 90 y 100.

Cerdos al destete de 70 á 90.
Vino á 13 reales con poca venta.

PASATIEMPOS ÚTILES

FUGA DE CONSONANTES

¿Cuál es la Sastrería más elegante y económica?
...e.o.io e.a.e.

FUGA DE VOCALES

¿Quién presenta mejor surtido en paños y novedades de caballero?
Gr.g.r.. H.rn.nd.z
Únanse las dos fugas y resultará la casa preferida por el público distinguido y elegante.

La Voz de Peñafiel

SEMANARIO REGIONAL INDEPENDIENTE
SE PUBLICA LOS JUEVES

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Un trimestre..... 0,75 pesetas.
Un semestre..... 1,50
Un año..... 3,00
Número suelto

5 céntimos

No se devuelven originales.
Pago de suscripción anticipado.
La correspondencia literaria al Director, San Miguel, 24.
La administrativa al Administrador, San Miguel, 25.

Sección de anuncios

“La Agrícola,, (de Pamplona)
Sociedad Anonima de Créditos, Seguros y Explotaciones agrícolas
Capital social: Ptas. 2.000.000

Seguros de ganados y préstamo al 6 por 100 con la garantía de los mismos. Venta de mulas al contado y á plazos. Precios económicos. Sección «Euskaria» de seguros sobre la vida. Varias y ventajósísimas combinaciones en este Ramo, garantizadas por la «Munchener Ruckversycherungs Gésellschaft» de Munich (Alemania), con su capital social de francos 25.000.000 y sus reservas especiales de más de 22.000.000.

Para detalles al delegado Inspector en Valladolid
D. Luis Lazcano, Avenida de Alfonso XIII, 8, 1.º izquierda

Gran Comercio de tejidos de Pedro Madriral

Donde encontrará el público grandes novedades en género de invierno, tapabocas, mantas y paños para abrigo, gorros y faldones para cristianar, sombreros y gorras, camisetas y pantalones de punto. Se confeccionan ropas para caballero y niños; se toman medidas. Grandes existencias en calzado de todos los tamanos y clase y armas de todos los sistemas.

Depósito de las máquinas Singer para coser y hacer medias y piezas de recambio para las mismas.
 Calle de la Judería, núm. 3, (por debajo de la Carcel)

Para vestir con elegancia y economía Gregorio Hernández

Boulevard, 29 y Constitución, 7
 VALLADOLID

Gran medalla de oro: Exposición 1906

Máquinas de injertar del Centro Vitícola Catalán

Director propietario: **Don Pedro Nadal Guardiola**

FIGUERAS

BARBADOS.—INJERTOS.—ESTACAS VIVERO.—IDEM INJERTABLES.—INJERTOS-SOLDADOS

Representante **D. Pedro de la Villa.—PEÑAFIEL**
 en esta Región

Vides Americanas **ADOLFO HERRARTE**
 PROPIETARIO Y VITICULTOR EN
HARO (Rioja)

Plantaciones y Viveros de Cepas Americanas en Haro, San Felices, Salinillas (Alava), y en Medina del Campo (Valladolid)

Para informes y cuantos detalles se deseen dirigirse á Don Adolfo Herrarte,

• HARO •

Vega-Sicilia **FINCA DE HERRERO**
 Estación: **QUINTANILLA DE ABAJO**

Se venden materiales de Tejera de 1.ª calidad á los precios siguientes:

Ladrillo á 2'50 pesetas el 100. Baldosa á 3'50 el 100.
 Teja á 2'75 id., id., id.

Hay LEÑAS en venta.—Dirigirse al Administrador.

RELOJERÍA
DE CELESTINO DE JUANA GONZALEZ
 Venta de relojes garantizados de todas clases y gran surtido en cadenas. Colocación y composturas de relojes de torre.
 Se hacen con perfección toda clase de trabajos y encargos de relojería.
AL CONTADO Y Á PLAZOS PARA LOS MUNICIPIOS
RENTE Á LOS PP. PASIONISTAS
 Próximo al juego de pelota (Peñafiel)

El distinguido dulzainero de Peñafiel
José Bernabé (a) TARATATI
 se ofrece á tocar donde lo soliciten, en unión de sus compañeros
JUAN DE LA HORRA
 y **MAXIMILIANO GARCÍA, REDOBLANTE**
 No confundirse: Dirigirse á TARATATI, Tienda de Comestibles, frente al Corro.—PENAFIEL.

POZOS ARTESIANOS
 por **DON IGNACIO RUIZ**
 á vapor con perforadora americana y también por tornos cabrestantes, sistema anglo-germánico. Garantía en el sondeo y entubado. Análisis de las aguas artesianas. Estudios de terrenos. Personal técnico. Precios económicos.
 CASA CENTRAL: **Murcianos, 3, Valencia.**
 SUCURSAL: **Don Trifón C. de Blas, Núñez de Arce, 61, Valladolid.**

Maquinaria Agrícola é Industrial y Oficinas Técnicas
Garteiz Hermanos, Yermo y Compañía
BILBAO-VALLADOLID



Maquinaria agrícola de todas clases.
Sembradoras Hoosier-Garteiz
 Aventadoras, Cribas, Arados, Gradas, Rodillos, Cultivadores, Arrobaderas, Cortapajas, Trituradores, Bombas y Molinos de viento, Prensas para paja y heno, etcétera.—Segadoras, Guadañadoras, Rastrillos y afiladoras Mc. Cormick.—Trilladoras á vapor de todos los tipos.

PRESNAS Y PISADORAS PARA UVA.—MAQUINARIA INDUSTRIAL

Catalogos y presupuestos á quien los solicite

Valladolid:

Avenida de Alfonso XIII, 8 y 9

DEPÓSITO EN RIOSECO:

Calle Ancha, número 1.

Imprenta,
Fábrica de libros rayados
 y **Encuadernación**
 DE
Ambrosio Rodriguez
 Alfonso XII, n.º 5
 y
 Duque de la Victoria, n.º 13
 VALLADOLID

Se hacen esquelas funerarias y recordatorios á precios económicos.

LOS MEJORES DEL MUNDO
CHOCOLATES

de **Joaquín Orús (Zaragoza)**
 Marca escudo de la Virgen del Carmen

Fábrica modelo movida por electricidad. La de más producción de Aragón. La única que elabora sus chocolates á la vista del público y prueba así que no hay otro más rico ni mejor elaborado.

DEPÓSITO EXCLUSIVO PARA LA VENTA:

Sres. D. José Valiente é Hijo

Abonos químicos de alta riqueza garantizada

Pedro de la Villa

FARMACÉUTICO
 Peñafiel

Abonos especiales para cada tierra y cultivo. **Análisis de tierras.**

Información gratuita sobre el empleo racional de los **ABONOS.**